

CATALOG

2 0 1 0

# AUTOMA

WELDING AUTOMATION

 ITALIAN TECHNOLOGY

A P R I L 2 0 1 7

# SMB

Manipolatori a bandiera  
Column and boom positioners  
Колонны для сварки  
Potences de soudage à bras glissant  
Schweisnahtvorrichtung  
Columnas de soldadura



**DESCRIZIONE**

Manipolatori con braccio orizzontale (a richiesta braccio fisso); versioni con base fissa o motorizzata. Scorrevole su binari. Grande rigidità strutturale per garantire una flessione minima del braccio. Modelli per altezza fino a 6 m. e sbraccio fino a 6 m. Impianto elettrico secondo norme CEI EN- 60204-1.

**DESCRIPTION**

Column and boom positioners with horizontal sliding boom (fixed boom on request); the base can be either fixed or powered and travelling on rails. Rigid structure for minor deflection. Models for 6 m. max height and 6 m. max horizontal reach. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочные колонны с вертикальным и горизонтальным перемещением. Возможность установки колонны стационарно или на рельсовый путь. Максимальная рабочая высота подъема консоли 6 м и макс. рабочий вылет консоли 6 м. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

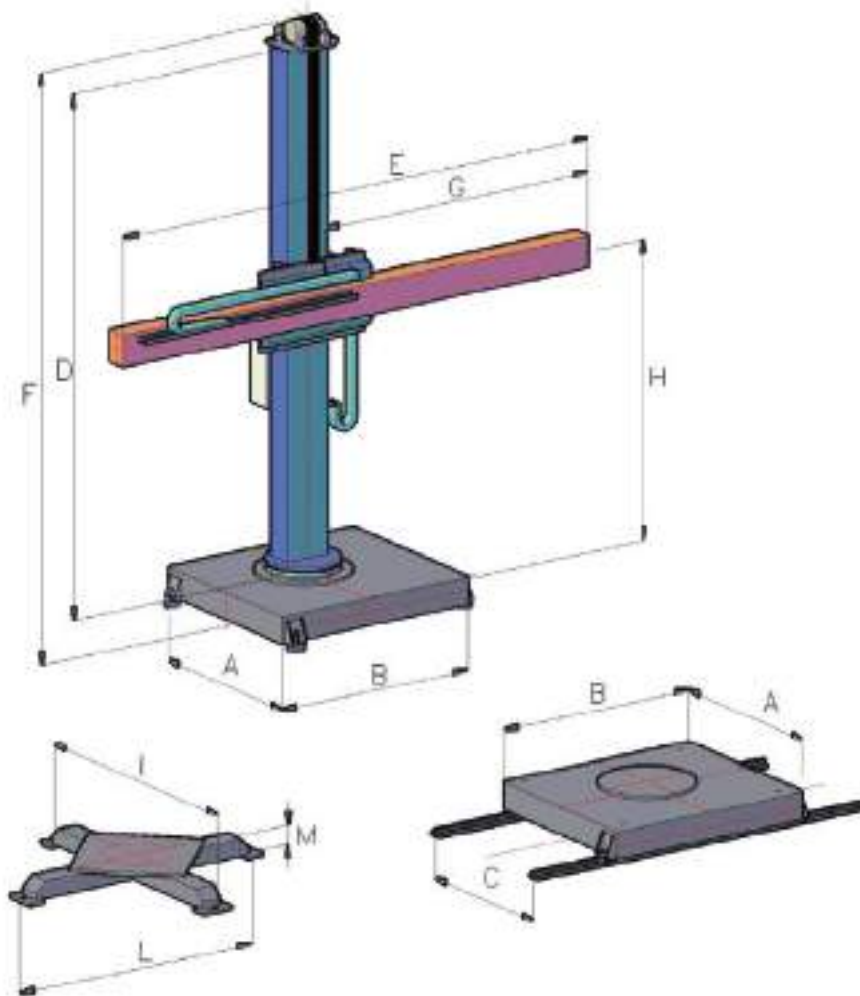
Manipulateurs à bras glissant horizontalement (à la demande statique); version avec embase fixe ou actionnée par moteur coulissante sur glissière. Grande rigidité de la structure pour garantir une flexion minimum du bras. Modèles pour hauteur jusqu'à 6 m et détente jusqu'à 6 m. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

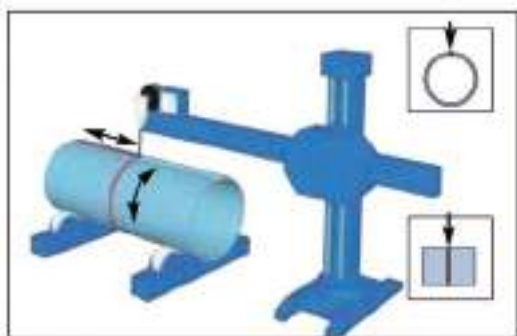
Schweißnahtvorrichtung mit horizontaler Verstellung des Arms (auf Anfrage mit festen Arm); Ausführung mit festen oder mit Motor getriebenen Grundplatte gleitend auf Schienen. Große Festigkeit des Gestells zur Gewährleistung einer präzisen Armführung. Modelle für Höhen bis zu 6 m und Armauslage bis zu 6 m. Elektrische Anlagen nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

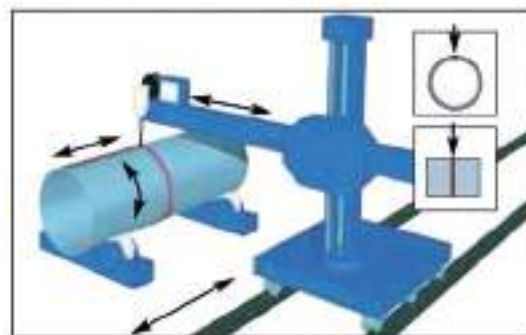
Columnas de soldadura con deslizamiento de brazo horizontal (a petición con brazo fijo); versión con base fija o desplazada por motor corrediza sobre raíles. Gran rigidez estructural para garantizar una flexión mínima del brazo. Modelos para altura hasta 6 m. y alcance hasta 6 m. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



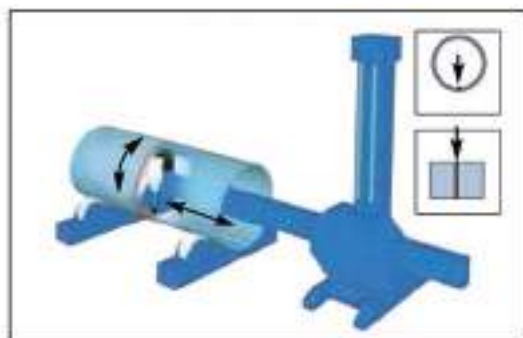
		SMB ALU 1,5x1,5	SMB 2X2	SMB 3X3	SMB 4X4	SMB 5X5	SMB 6X6
A	mm	1320	1500	1750	1800	2050	2500
B	mm	1320	1600	1900	2050	1900	2200
C	mm	- - -	1200	1550	1550	1550	1800
E	mm	2200	3000	4200	5200	7000	8100
F	mm	2760	3350	4750	5750	6800	7950
G	mm	1500	2500	3600	4600	5600	6600
H	mm	810	650	750	800	860	900
I	mm	- - -	1500	1700	2000	2200	2400
L	mm	- - -	1500	1700	2000	2200	2400
M	mm	- - -	160	200	260	280	320
↑ / ↓	mm/min	900	750			750	750
→ / ←	mm/min	1280	MIN/MAX 500/2000			500/2000	500/2000



Saldature esterne – circolare assiale  
 External welds – axial circular  
 Сварка наружных продольных и кольцевых швов  
 Soudure externe – axiale circulaire  
 Externe Schweißung – kreisförmig/axial  
 Soldadura externa – axial circular



Saldatura da un carrello mobile  
 Welding from a moving carriage  
 Сварка с перемещением на тележке  
 Soudage à partir d'un chariot mobile  
 Schweißen von einem mobile Wagen  
 Soldadura de un carro móvil

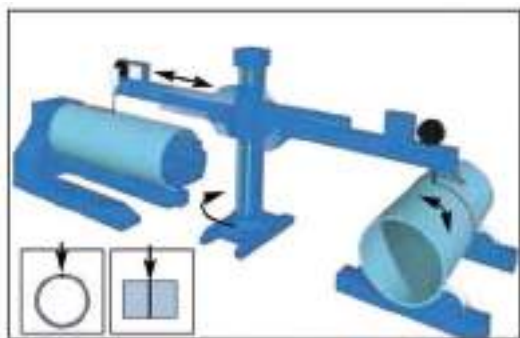


Saldature interne – assiali e circolare  
 Internal welds – axial and circular  
 Сварка внутренних продольных и кольцевых швов  
 Soudures internes – axiales et circulaire  
 Innenliegende Schweissnähte – axial und kreisförmigen  
 Soldaduras internas – axiales y circulares

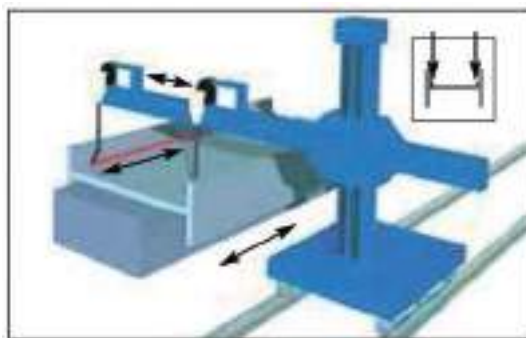


Saldatura su posizionario a tavola rotante  
 Welding on a positioning table  
 Сварка совместно со сварочными вращателями  
 Soudage sur un positionneur a table tournante  
 Schweißen auf einem Drehtisch  
 Soldadura en una mesa giratoria

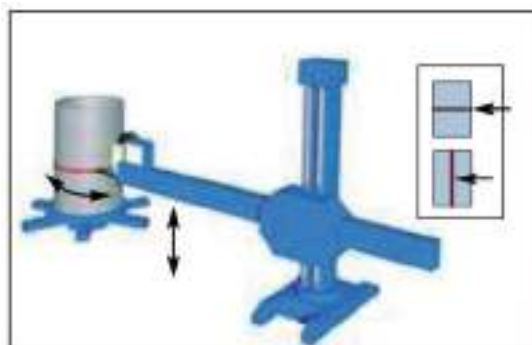
Art.	ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS
SROT BURBACK	Coppia binari per versione con carro mobile, al metro lineare / Set of two rails for mobile base versions, price per meter / Рельсы, цена за метр / Ensemble de 2 rails pour version de base mobile / Schiene für fahrbare Version. Laufender Meter/Paar / Pareja raíles para versión con carro móvil, precio por metro lineal



Braccio doppio, multi-saldatura – saldatura assiale su cavalletto  
 Twin-boom, multi-weld – axial weld on work stand  
 Двухсторонняя консоль (мульти сварка) для сварки кольцевых и продольных швов  
 Double bras, multi-soudage – soudage trépied axial  
 Doppel-Arm, Multi-Schweissen – Schweissen auf axialem Stativ  
 Dble brazo, multi-soldadura – soldadura tripode axial



Doppia testa, saldatura longitudinale  
 Twin-head, longitudinal welding  
 Консоль с двумя суппортами для сварки продольных швов  
 Double tete, soudure longitudinale  
 Doppelkopf, Längsschweissen  
 Doble cabezal, soldadura longitudinal



Saldatura circolare e vertical verso il basso, su tavola rotante  
 Circular and vertical down welding on turn table  
 Сварка наружных вертикальных и кольцевых швов на сварочном вращателе  
 Soudage circulaire et vertical vers le bas, sur la table tournante  
 Schweißen kreisförmig und senkrecht nach unten, auf Drehtisch  
 Soldadura circular y vertical hacia abajo, en la mesa giratoria

# SCAR

Trave di saldatura  
con accessori e misure a richiesta

Longitudinal welding beam  
with accessories and sizes on demand





# POB

Borchiatore

Orbital positioner

Оборудование для приварки штуцеров к трубе

Positionneur orbital

Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen

Posicionador orbital para la soldadura



CODICE QR POB 1



CODICE QR POB 2



L'impianto è fornito completo di quadro elettrico a bordo macchina sul quale sono collocati i comandi  
Machines are supplied complete with electric control panel with all functions

Машины поставляются с электрической панелью управления, со всеми функциями  
Panneau de contrôle sur le positionneur avec toutes les fonctions

Die Anlage ist komplett mit elektrischen Panel versehen auf dem die Steuerungskommandos untergebracht sind

La máquina se suministra con cuadro eléctrico incorporado en el que se hallan los mandos



**DESCRIZIONE**

Posizionatore orbitale per la saldatura di borchie e raccordi su cilindri. La torcia di saldatura ha la possibilità di seguire il profilo sagomato della borchia tramite un tastatore meccanico posto all'estremità alta della macchina.

**DESCRIPTION**

Orbital positioner to weld joints on a cylinder. The welding torch is able to follow the profile section of the joint by means of a mechanical sensor positioned on the top edge of the machine.

**ОПИСАНИЕ**

Оборудование для приварки штуцеров, патрубков и т.п. к телам вращения. Установка оснащена системой слежения положения горелки относительно стыка.

**DESCRIPTION**

Positionneur orbital pour souder bossages et raccords sur cylindres. La torche de soudage peut suivre le contour de la bossage par le biais d'un sensor mécanique placé sur le bord supérieur de la machine.

**BESCHREIBUNG**

Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen von Anschlüssen an. Der Schweissbrenner wird durch einen mechanischen Sensor, an der Oberkante der Drehvorrichtung, um das Profil des Anschlusses geführt.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionador orbital para la soldadura de tubos y racores de cilindros. La antorcha de soldadura tiene la posibilidad de seguimiento de junta a través de un seguidor mecánico puesto en la extremidad de la antorcha.

Diametro minimo saldabile - Minimum welded diameter - Минимальный диаметр привариваемой детали - Diamètre minimum à souder - Minimaler Schweißdurchmesser - Diámetro mínimo soldable	mm	10
Diametro massimo saldabile - Maximum welded diameter - Максимальный диаметр привариваемой детали - Diamètre maximum à souder - Maximaler Schweißdurchmesser - Diámetro máximo soldable	mm	200
Diametro minimo posizionabile - Minimum workpiece diameter - Минимальный диаметр основной детали - Diamètre minimum à positionner - Minimal Werkstückdurchmesser - Diámetro mínimo posicionable	mm	40
Diametro massimo posizionabile - Maximum workpiece diameter - Максимальный диаметр основной детали - Diamètre maximum à positionner - Maximal Werkstückdurchmesser - Diámetro máximo posicionable	mm	250 (450*)
Lunghezza utile di posizionamento - Maximum length - Максимальная длина - Longueur utile - Maximale Werkstücklänge - Longitud útil de posicionamiento	mm	2000
Velocità di rotazione - Rotation speed - Скорость вращения - Vitesse de rotation - Drehgeschwindigkeit - Velocidad de rotación	rpm	2,6-26
Procedimento di saldatura applicabile - Applicable welding process - Способ сварки - Procédé de soudage à appliquer - Anwendbarer Schweißprozess - Procedimiento de soldadura aplicabile		MIG-TIG
Alimentazione elettrica - Electric supply - Электропитание - Alimentation électrique - Netzspannung - Alimentación eléctrica	volt	220

\* Con prismi opzionali - with optional prisms - С дополнительными призмами - avec prismes optionals - mit optionalem Prisma - con prismas opcionales

<b>POB</b>	<p>Impianto completo di basamento e prismi standard Machine complete with base and standard prisms Машина оборудованная стандартными призмами Positionneur complet de base de support et prismes standards Maschine mit Basis - und Standard - Prismen Instalación completa con base y prismas estándar</p>
<b>POB / CPS</b>	<p>Camma con profilo speciale Special profile cam Специальный профильный кулачок Came avec profil spécial Speziell zugeschnittene Nocke Excéntrica con perfil especial</p>

# AVC MIG-TIG

Accessori per saldatura

Welding accessories

Дополнительные принадлежности для сварки

Accessoires de soudage

Schweisszubehor

Accesorios soldadura



CODICE QR AVC MIG



CODICE QR AVC TIG



**DESCRIZIONE**

L'AVC sensore a tensione d'arco by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. La torcia viene abbassata e alzata automaticamente, senza che sia necessario l'intervento dell'operatore, il tutto grazie alla capacità dell'AVC di seguire l'andamento del giunto di saldatura. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

**DESCRIPTION**

The AVC torch length sensor by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The torch is lowered and raised automatically, with no need for the operator to intervene, given that the AVC follows the welding seam. In this manner it is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

**ОПИСАНИЕ**

Сенсор слежения по напряжению дуги AVC родился в AUTOMA 2000 благодаря нашему многолетнему опыту в строительстве автоматических машин для сварки и резки. Это устройство позволяет горелке опускаться или подниматься автоматически без вмешательства сварщика во время сварки, AVC запрограммирована следить за сварным швом. Возможность возможна установка на сварочную колонну источником питания по индивидуальному заказу.

**DESCRIPTION**

Le suivi de joint par retard d'arc (AVC) by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. La torche se baisse et se hausse automatiquement, sans intervention de l'opérateur, grâce au fait que l'AVC suit le cordon de soudure. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste à souder est donc possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

**BESCHREIBUNG**

Der Brennersensor AVC by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Der Brenner senkt und hebt sich automatisch, ohne das Eingreifen des Bedieners, da der AVC der Schweißnaht folgt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

**DESCRIPCIÓN**

El AVC sensor de altura del soplete de Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. La antorcha descendiendo y sube automáticamente, sin necesidad de intervención del operador, todo gracias a la capacidad del AVC para seguir la tendencia de la junta de soldadura. La interfaz puede ser utilizada con cualquier tipo de manipulador y equipo de soldadura y el software también se puede personalizar según las necesidades del cliente.

**DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS**

L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza la corrente d'arco e può modificare i relativi parametri, nonché controllare il PLC integrato per gestione sequenza innesco e inseguimento di saldatura.	The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors the arc current and can modify the related parameters, as well as control the integrated PLC that controls the start sequence and the torch length sensor for welding.	Оператор считывает функции на экране LCD, контролирует дугу и может изменить связанные с этим параметры, а также дуга контролируется встроенным PLC, который управляет последовательностью запуска горелки для сварки.	L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille le courant d'arc et peut modifier ses paramètres, et surveiller le PLC intégré pour la gestion de la séquence de démarrage et de suivi de joint de soudage.	Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, überwacht den Strom des Lichtbogens, kann die entsprechenden Einstellungen verändern und zudem den eingebauten PLC, der zur Steuerung der Startsequenz und des Brennersensors dient, kontrollieren.	El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, monitorea la corriente del arco y puede modificar sus parámetros, y controlar el PLC integrado para la gestión secuencia primera y de seguimie
* Quadro comandi a distanza con display touch screen per regolare velocità, posizione di lavoro e di riposo, lunghezza d'arco, ritardi inizio saldatura e risalita torcia a fine saldatura.	* Hand-held remote control unit with touch screen display to adjust speed, work and rest positions, arc length, delayed welding start and torch return following completion of welding.	* Ручной пульт управления с сенсорным дисплеем для регулировки скорости, работы и перерыва, установка длины дуги, задержка пуска сварки и возвращение горелки в исходное положение после завершения сварочных работ.	* Contrôle à distance avec écran tactile pour régler la vitesse, la position de travail et d'arrêt, la longueur de l'arc, retard au démarrage et retour torche à la fin du soudage.	* Fernregler mit Touch Screen Display zum Einstellen von Geschwindigkeit, von Arbeits- und Ruheposition, Länge des Lichtbogens, Startverzögerung und Rückkehr des Brenners am Ende der Schweißung.	* Panel de control remoto con pantalla táctil para ajustar la velocidad, la ubicación de trabajo y descanso, la longitud del arco, retrasar comenzar soplete y ascensores al final de la soldadura.
* Interfaccia con generatore Tig, Plasma o Mig (secondo la versione dell'AVC).	* Interface with Tig, Plasma or Mig welding power source (depending on the VAC type).	* Интерфейс TIG, плазменного или MIG, сварочного источника питания (в зависимости от типа VAC).	* Interface avec générateur TIG, MIG ou plasma (selon la version de l'AVC).	* Schnittstelle mit Wig, Plasma oder Mig Generator (je nach AVC-Version).	* Interfaz con generador Tig, Mig o plasma (dependiendo de la versión dell'AVC).
* Ritorno automatico in posizione di riposo a spegnimento arco di saldatura.	* Automatic return to rest position after welding arc off.	* Автоматическое возвращение в исходное положение после сварки AVC.	* Retour automatique à la position de repos de soudage à l'arc éteint.	* Automatische Rückkehr zur Ruheposition beim Ausschalten des Lichtbogens.	* El retorno automático a la posición de reposo a la soldadura de arco apagado.
* Grado di sensibilità 0,2 V e soglia min. lavoro 30 A.	* Degree of sensitivity 0,2 V and min. work value 30 A.	* Степень чувствительности 0,2 В и мин. значение работы 30 А.	* Degré de sensibilité de 0,2 V et seuil min. de travail 30 A.	* Sensibilitätsgrad von 0,2 V und min. Arbeitsstufe 30 A.	* El grado de sensibilidad de 0,2 V y umbral mín. de trabajo 30 A.

# AVC LASER

AVC Laser per torce di saldatura  
AVC Laser for welding torches  
AVC Laser для сварочных горелок  
AVC Laser pour torches de soudage  
AVC Laser für schweissbrenner  
AVC Laser para antorchas de soldadura



CODICE QR AVC LASER



**DESCRIZIONE**

L'AVC LASER dispositivo opto-elettronico per la misurazione della distanza by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. La torcia viene abbassata e alzata automaticamente, senza che sia necessario l'intervento dell'operatore durante la saldatura, il tutto grazie alla capacità del dispositivo laser opto-elettronico di seguire l'andamento del giunto di saldatura. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

**DESCRIPTION**

The AVC LASER opto-electronic device to measure distance by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The torch is lowered and raised automatically, with no need for the operator to intervene, given that the opto-electronic laser device follows the welding seam. In this manner it is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

**ОПИСАНИЕ**

AVC LASER это электрооптическое устройство для измерения расстояния. В AUTOMA 2000 эта идея родилась с помощью нашего многолетнего опыта в строительстве автоматических машин для сварки и резки. Это устройство позволяет горелке опускаться и подниматься автоматически без вмешательства оператора во время сварки благодаря электрооптическому лазерному устройству которое следит за сварочным швом.

**DESCRIPTION**

Le dispositif opto-électronique pour mesurer la distance (AVC LASER) by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. La torche se baisse et se hausse automatiquement, sans intervention de l'opérateur, grâce au fait que le dispositif opto-électronique suit le cordon de soudure. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste a souder est donc possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

**BESCHREIBUNG**

Die opto-elektronische Vorrichtung zur Entfernungsmessung AVC LASER by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Der Brenner senkt und hebt sich automatisch, ohne das Eingreifen des Bediener, da der Schweißnaht folgt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

**DESCRIPCIÓN**

El dispositivo opto-electronico para medir la distancia AVC LASER by Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. La antorcha descende y sube automáticamente, sin necesidad de intervención del operador, todo gracias a la capacidad del dispositivo opto-electronico para seguir la tendencia de la junta de soldadura. La interfaz puede ser utilizada con cualquier

**DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS**

<p>L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza l'altezza della torcia SUBARC rispetto al pezzo, nonché controlla il PLC integrato per gestione sequenza innesco e inseguimento di saldatura.</p>	<p>The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors the height of the SUBARC torch compared to the workpiece, as well as controls the integrated PLC that controls the start sequence and the torch length sensor for welding.</p>	<p>Оператор считывает высоту от детали до автоматической горелки на экране LCD, и может изменить связанные с этим параметры, а также встроенный PLC, который управляет последовательность запуска горелки для сварки.</p>	<p>L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille le hauteur de la torche SUBARC par rapport à la pièce, et surveille le PLC intégré pour la gestion de la séquence de démarrage et de suivi de joint de soudage.</p>	<p>Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, überwacht die Höhe des SUBARC Brenners gegenüber dem Werkstück kann die entsprechenden Einstellungen verändern und zudem den eingebauten PLC, der zur Steuerung der Startsequenz und des Brennersensors dient, kontrollieren.</p>	<p>El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, supervisa la altura de la antorcha SUBARC en comparación con al pieza de trabajo, y controlar el PLC integrado para la gestión secuencia primera y de seguimiento de la soldadura.</p>
<p>* Quadro comandi a distanza con display touch screen per regolare velocità, posizione di lavoro e di riposo, ritardi inizio saldatura e risalita torcia a fine saldatura. * Ritorno automatico in posizione di riposo a spegnimento arco di saldatura.</p>	<p>* Hand-held remote control unit with touch screen display to adjust speed, work and rest positions, arc length, delayed welding start and torch return following completion of welding. * Automatic return to rest position after welding arc off.</p>	<p>* Ручной пульт дистанционного управления с сенсорным дисплеем для регулировки скорости, работы и перерыва, длина дуги, задержка запуска сварки и возвращение горелки в исходное положения после завершения сварочных работ. * Автоматическое возвращение в исходное положение после сварки</p>	<p>* Contrôle à distance avec écran tactile pour régler la vitesse, la position de travail et d'arrêt, la longueur de l'arc, retard au démarrage et retour torche à la fin du soudage. * Retour automatique à la position de repos de soudage à l'arc éteint.</p>	<p>* Fernregler mit Touch Screen Display zum Einstellen von Geschwindigkeit, von Arbeits- und Ruheposition, Länge des Lichtbogens, Startverzögerung und Rückkehr des Brenners am Ende der Schweißung. * Automatische Rückkehr zur Ruheposition beim Ausschalten des Lichtbogens.</p>	<p>* Panel de control remoto con pantalla táctil para ajustar la velocidad, la ubicación de trabajo y descanso, la longitud del arco, retrasar comenzar soquete y ascensores al final de la soldadura. * El retorno automático a la posición de reposo a la soldadura de arco apagado.</p>
<p>* Motore in corrente continua con encoder. * Vite a ricircolo di sfere + chiocciola, con guide e pattini. * Corsa utile 80 mm. * Velocità massima di spostamento 3300 mm/min. * Peso massimo dell'attuatore 15 kg e peso massimo applicabile di 70 kg.</p>	<p>* DC motor plus encoder. * Ball-bearing screw and nut, on self-lubricating pins. * Usefull stroke 80 mm. * Maximum linear speed 3300 mm/min. * Maximu weight of actuator 15 kg and maximum weight of 70 kg applicable.</p>	<p>* Электродвигатель DC + энкодер. * шариковый винт и гайка на самосмазывающим стержнем. * Длина хода 80 мм * Максимальная линейная скорость 3300 мм/мин. * Максимальная масса привода 15 кг и общая максимальная масса 70 кг.</p>	<p>* Moteur en courant continu avec codeur numérique. * Vis à billes et écrou, sur broches autolubrifiant. * Course 80 mm. * Vitesse jusqu'à 3300 mm / min. * Actionneur poids maximum de 15 kg et un poids maximum de 70 kg s'applique.</p>	<p>* Gleichstrom-Motor mit Encoder. * Kugellager- Schraube und Mutter, Buchsen auf selbstschmierenden Stiften. * Nutzhub 80mm. * Maximale Geschwindigkeit 3300 mm/min. * Maximales Gewicht des Aktors 15kg und maximales Gewicht von 70 kg anwendbar.</p>	<p>* Motor de corriente continua con encoder. * Tornillo del rodamiento de bolas y tuerca, con pernos guía y casquillos en autolubricante. * Carrera 80 mm. * Velocidad de hasta 3300 mm / min * Actuador Peso máximo de 15 kg y un peso máximo de 70 kg se aplica.</p>

# ATM 100

Oscillatore elettronico

Electronic oscillator

Электронный блок колебания горелки

Oscillateur électronique

Elektronischen pendeleinheit

Oscilador electronico



#### DESCRIZIONE

L'oscillatore elettronico ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. Le oscillazioni a destra e a sinistra sono indipendenti, non fisse. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

#### DESCRIPTION

The electronic oscillator ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The oscillations left and right are independent, not fixed. It is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

#### ОПИСАНИЕ

Электронный блок колебания горелки ATM 100 был сделан в компании Automa 2000. Идея родилась после долгих лет производства устройств для сварки и резки. Независимое колебание вправо и влево, с возможностью установки амплитуды колебания до начала роботы. Возможность установки на любой тип колонн различной грузоподъемности, а также возможность приобрести электронный блок колебания горелки по индивидуальному заказу.

#### DESCRIPTION

L'oscillateur électronique ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. Les oscillations à droite et à gauche sont indépendantes, pas fixes. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste à souder est possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

#### BESCHREIBUNG

Die elektronische Pendeleinheit ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Die Schwingungen links und rechts sind unabhängig von einander, nicht festgelegt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

#### DESCRIPCIÓN

El oscilador electrónico ATM 100 de Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. Las oscilaciones en la izquierda y la derecha son independientes, no fijos. La interfaz puede ser utilizada con cualquier tipo de manipulador y equipo de soldadura y el software también se puede personalizar según las necesidades del cliente.

#### DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS

L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza e può modificare i relativi parametri, nonché controllare il PLC integrato.	The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors and can modify the related parameters, as well as control the integrated PLC.	Оператор считает функции на LCD экране монитора и может изменять параметры, а также управление встроенным PLC.	L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille et peut modifier ses paramètres, et surveiller le PLC intégré.	Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, der Bediener überwacht und ändern können, die zugehörigen Parameter und zudem den eingebauten PLC.	El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, monitores y puede modificar sus parámetros, y controlar el PLC integrado.
* Motore in corrente continua con encoder.	* DC motor plus encoder	* Мотор DC плюс энкодер	* Moteur en courant continu avec codeur numérique.	* Gleichstrom-Motor mit Encoder.	* Motor de corriente continua con encoder.
* Vite a ricircolazione di sfere.	* Recirculating ball screw.	* шариковый ходовой винт	* Vis à billes	* Kugelumlaufspindel.	* Recirculación de husillo de bolas.
* Guida lineare a ricircolo di sfere.	* Protective cover in selfextinguishing material.	* линейная шариковая направляющая	* Boule de guidage linéaire.	* Faltenbalg in selbstverlöschend Material.	* Bola de guía lineal.
* Soffietto di protezione in materiale autoestinguente.	* Digital control of speed, amplitude, center of oscillation and 2 pauses (left and right).	* Защитный чехол из самозатухающего материала.	* Soufflet de protection en matériel autoextinction.	* Digitale Steuerung von Geschwindigkeit, Amplitude, in der Mitte der Schwingung und 2 Pausen (rechts und links).	* Fuelle de protección en material autoextinguible. Aparece
* Regolazione digitale di velocità, ampiezza, centro delle oscillazioni e delle 2 pause (destra e sinistra).	* Usefull stroke 100 mm.	* Цифровой контроль скорости, амплитуды, центра колебаний и 2 паузы (слева и справа).	* Contrôle digital de la vitesse, amplitude, centre d'oscillation et 2 pauses (droite et gauche).	* Nutzhub 100mm.	* Control digital de velocidad, amplitud, centro de oscilación y 2 descansos (derecha e izquierda).
* Corsa utile 100 mm.	* Maximum linear speed 3300 mm/min.	* ход 100 мм	* Course 100 mm.	* Maximale Geschwindigkeit 3300 mm/min.	* Carrera 100 mm.
* Velocità massima di spostamento 3300 mm/min.	* Maximum weight of actuator 8 kg and maximum weight of 15 kg applicable at 140 mm.	* Максимальная линейная скорость 3300 мм/мин.	* Vitesse jusqu'à 3300 mm / min.	* Maximals Gewicht des Aktors 8 kg und maximals Gewicht von 15 kg anwendbar bei 140 mm.	* Velocidad de hasta 3300 mm / min.
* Peso massimo dell'attuatore 8 kg e peso massimo di 15 kg applicabile a 140 mm.		* Максимальная масса привода 8 кг и общая максимальный масса 15 кг применяется на 140 мм.	* Actionneur poids maximum de 8 kg et un poids maximum de 15 kg s'applique à 140 mm.		* Actuador Peso máximo de 8 kg y un peso máximo de 15 kg se aplica a 140 mm.

# SLTM

Accessori per saldatura (Slitte)

Welding accessories (Slides)

Дополнительные принадлежности для сварки (каретка)

Accessoires de soudage (Glissières)

Schweisszubehor (Brennervorstellung)

Accesorios soldadura (Carros)



## DESCRIZIONE

Slitte motorizzate con portata 15 kg (SLTM 100 & 200) e 70 kg (SLTMH 100 & 200). Corsa 100 mm - 200 mm.

## DESCRIPTION

Motorised slides with capacity 15 kg (SLTM 100 & 200) and 70 kg (SLTMH 100 & 200). 100 mm - 200 mm stroke.

## ОПИСАНИЕ

Моторизованная каретка с грузоподъемностью 15кг (SLTM 100 & 200) и 70кг (SLTMH 100 & 200). Ход 100 мм - 200 мм.

## DESCRIPTION

Glissières motorisé avec une capacité de 15 kg (SLTM 100 & 200) et 70 kg (SLTMH 100 & 200). Corse 100 mm - 200 mm.

## BESCHREIBUNG

Motorisierte Brennervorstellung mit einer Kapazität 15 kg (SLTM 100 & 200) und 70 kg (SLTMH 100 & 200). Regulierung 100 mm - 200 mm.

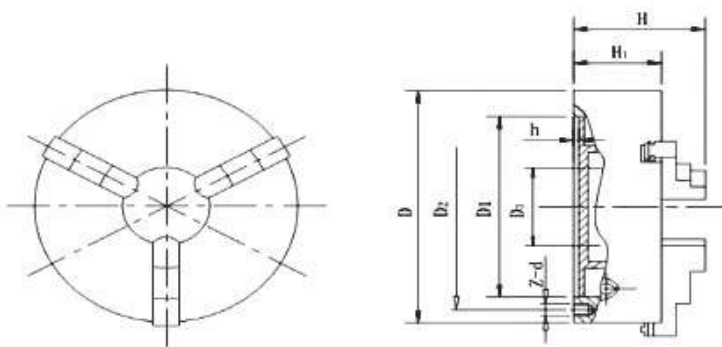
## DESCRIPCIÓN

Carros motorizados con una capacidad de 15 kg (SLTM 100 & 200) y 70 kg (SLTMH 100 & 200). Carrera 100 mm - 200 mm.

Art.
SLTM slitta 100 mm. 15 Kg
SLTM slitta 100 mm. 70 Kg
SLTM slitta 200 mm. 15 Kg
SLTM slitta 200 mm. 70 Kg
<b>BOX DI CONTROLLO, completo di joystick e cavo 10 mt. Control box, including joystick and 10 mt cable / Блок управления с джойстиком и 10 м кабелем / Boîte de commande, y compris manette et câble de 10 mètres / Schaltkasten, einschließlich Joystick und 10 Meter Kabel / Caja de control, incluida la palanca de mando y cable de 10 metros</b>

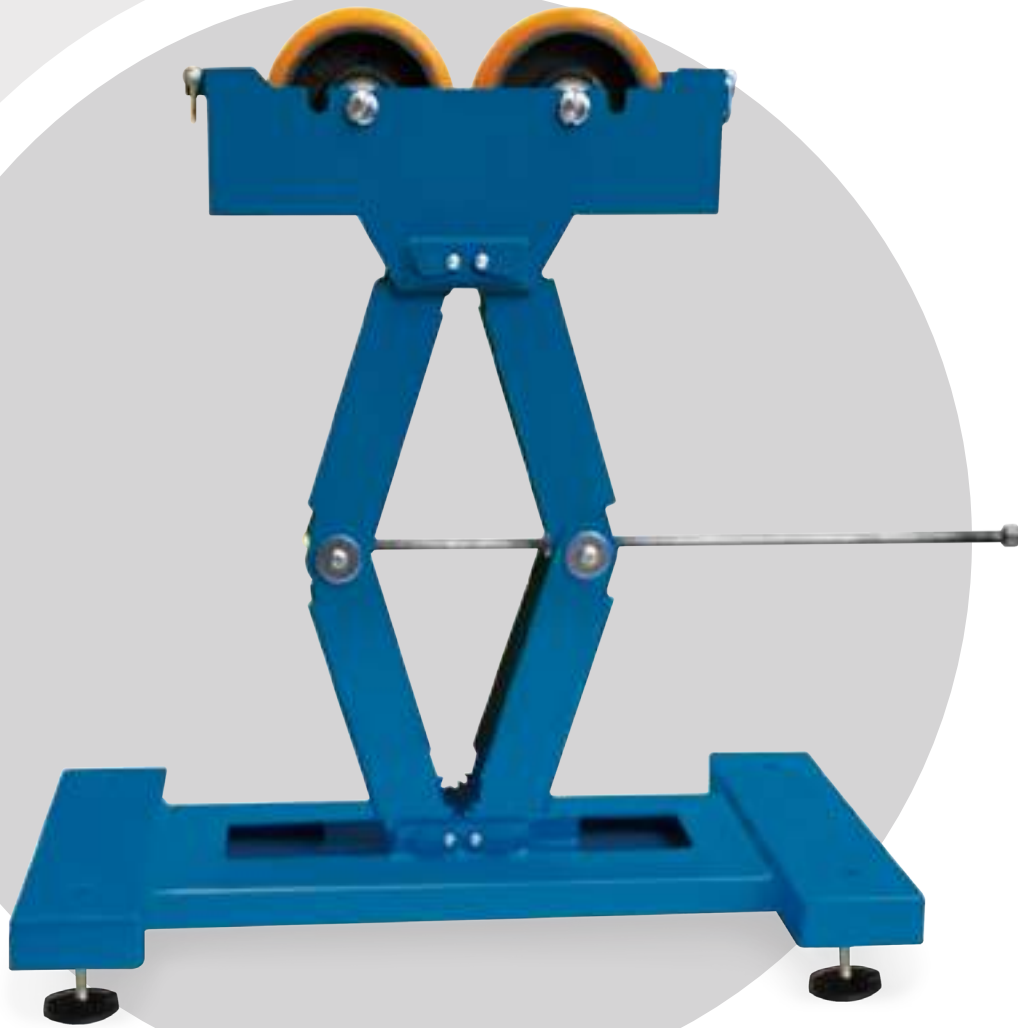


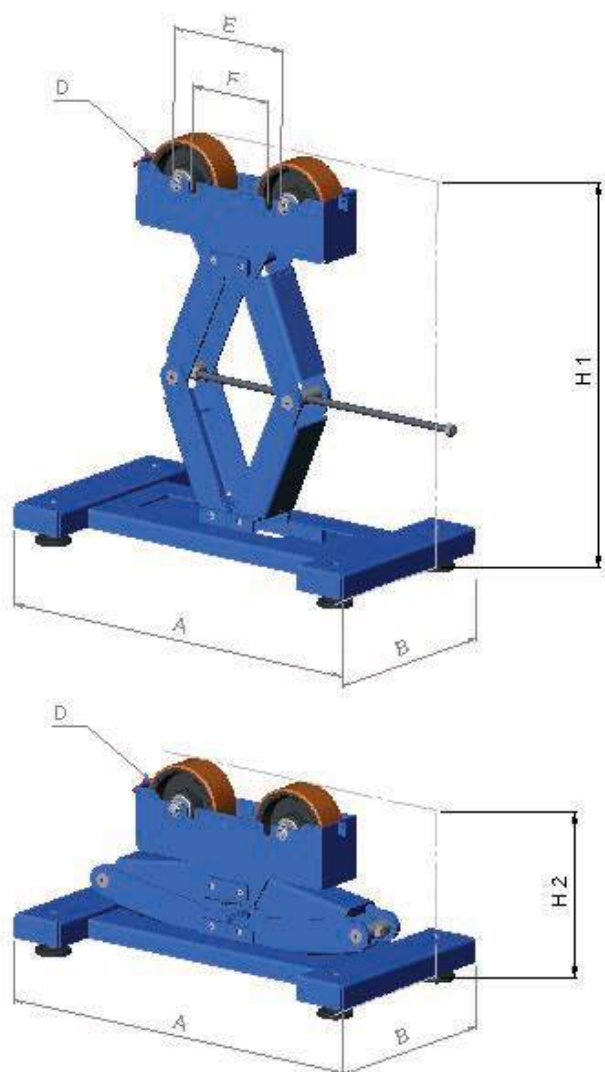
Mandrini Autocentranti A Guida Semplice A 3 Griffe  
3 Jaw Self-Centering Chucks  
Трехкулачковые Самоцентрирующие Патроны  
Mandrins 3 Mors Centrage Automatique Guide Simple  
Autozentrierendes Schnellspannfutter Mit 3 Grip  
Mandriles De Centrado Automatico 3 Garras Con Guia Simple



MODEL	D	D1	D2	D3	H1	h	H	z-d	Kg
SHK 130	130	100	115	30	60	4	86	3-M8	5.5
SHK 200	200	165	180	65	75	5	109	3-M10	15.5
SHK 250	250	206	226	80	80	5	120	3-M12	26.2
SHK 320	320	270	290	100	95	11	153.5	3-M16	48
SHK 400	400	340	368	130	100	6	155.5	3-M16	65
SHK 500	500	440	465	200	115	6	160	6-M16	86
SHK 630	630	560	595	260	130	8	200	6-M16	200

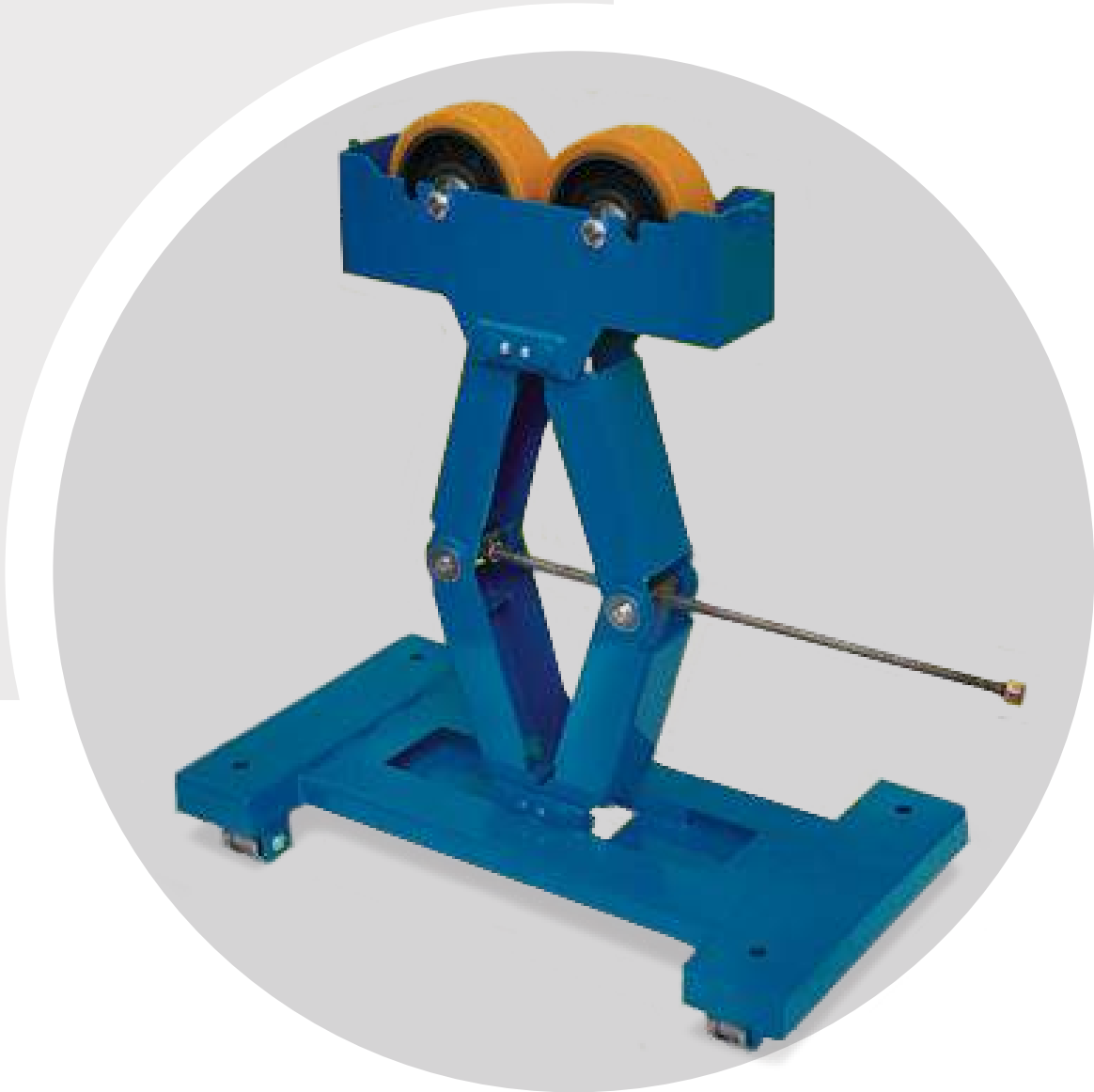
# LIFT 1200 FISSO

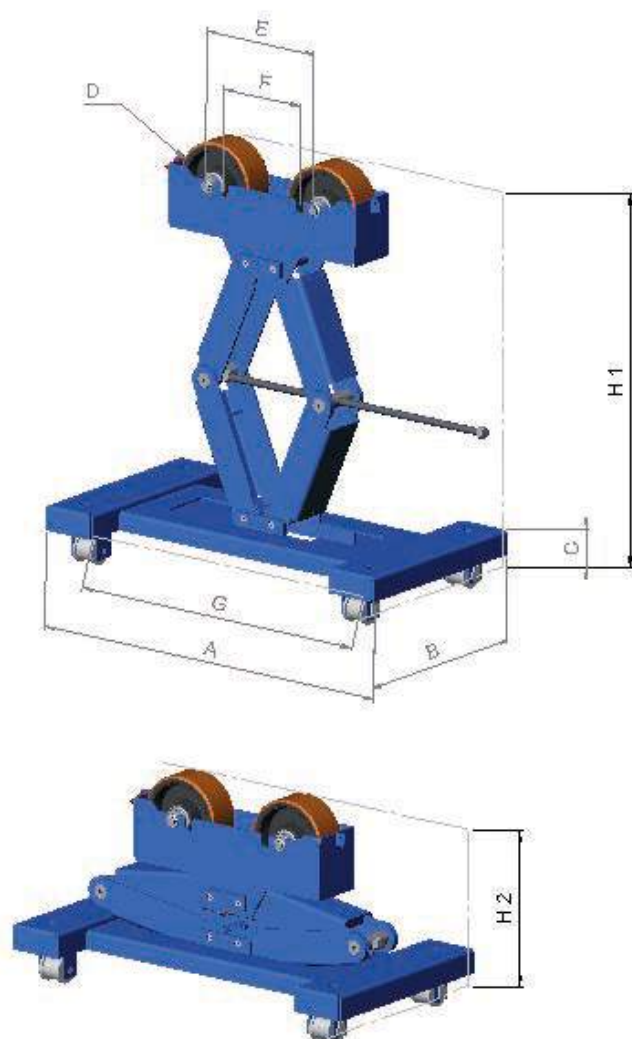




LIFT 1200 FISSO		
A	LUNGHEZZA	950 mm
B	LARGHEZZA	510 mm
C	ALTEZZA PROFILO	70 mm
D	DIAMETRO RUOTE	200 mm
E	INTERASSE MAX RUOTE	310 mm
F	INTERASSE MIN RUOTE	220 mm
G	INTERASSE RUOTE BINARI	-
H 1	ALTEZZA MAX	970/1000 mm
H 2	ALTEZZA MIN	460/490 mm
P	PORTATA MASSIMA	1200 kg
Ø MIN	DIAMETRO MINIMO UTILIZZO	Ø 50 mm
Ø MAX	DIAMETRO MASSIMO UTILIZZO	Ø 600 mm
Q	PESO	110 kg

# LIFT 1200 SCORREVOLE





#### LIFT 1200 SCORREVOLE

LUNGHEZZA	950 mm
LARGHEZZA	510 mm
ALTEZZA PROFILO	70 mm
DIAMETRO RUOTE	200 mm
INTERASSE MAX RUOTE	310 mm
INTERASSE MIN RUOTE	220 mm
INTERASSE RUOTE BINARI	780/850 mm
ALTEZZA MAX	1000 mm
ALTEZZA MIN	490 mm
PORTATA MASSIMA	kg
DIAMETRO MINIMO UTILIZZO	Ø 50 mm
DIAMETRO MASSIMO UTILIZZO	Ø 600 mm
PESO	110 Kg



## DESCRIZIONE

POWERMAX 1507 è una saldatrice a sistema risonante digitale con intelligenza super risonante. E' leggero e compatto e può quindi essere facilmente trasportato nei luoghi meno accessibili. E' la soluzione ideale per riparazioni e manutenzioni, lavori in cantieri navali ed a bordo nave, fabbri ed installatori, lavori di piccola carpenteria e caldereria ed impianti petrolchimici. E' possibile realizzare saldature sia con elettrodi rivestiti (MMA), che con elettrodi infusibili di tungsteno (TIG) con partenza a contatto, con un'erogazione di 140 Ampere al 60% a 40°C. Le prestazioni di saldatura sono state ottimizzate anche con gli elettrodi cellulosici.

POWERMAX 1507 è collegabile a motogeneratori.

## DESCRIPTION

The POWERMAX 1507 is a digital resonant system controlled manual electrode welding machine with super resonant intelligence. It is lightweight and compact and can therefore be easily transported to inaccessible places. It is the ideal solution for repairs and maintenance, work in shipyards and on board ship, for smiths and installers, small fabrication work, boilermaking and petrochemical plants. It is possible to weld both with coated electrodes (MMA) and with tungsten infusible electrodes (TIG) with contact start, with delivery of 140 Amps at 60% at 40°C. Welding performances have been optimised also with the cellulosic electrodes. The POWERMAX 1507 is generator-compatible.

## ОПИСАНИЕ

POWERMAX 1507 – инверторный аппарат для сварки с резонансным преобразователем. Устройства лёгкое и компактное может быть легко транспортировано в любое место. Это идеальное решение для ремонта и технического обслуживания, а также для работы в судостроении и на борту судна, для рабочих и монтажников, для мелких работ при сборке и для работы на нефтехимических предприятиях. Аппарат имеет возможность как ручной дуговой сварки штучными металлическими электродами (MMA), так аргонодуговой сварки с контактным поджигом дуги (TIG) током 140 А на 60% ПВ при температуре 40 °С. Возможна сварка также электродами с целлюлозным покрытием. POWERMAX 1507 может работать от генератор.

## DESCRIPTION

POWERMAX 1507 un système de résonance de soudeur avec intelligence numérique superbe résonance. C'est léger et compact et peut être facilement transporté dans des endroits inaccessibles. C'est la solution idéale pour les réparations et l'entretien, les travaux dans les chantiers navals et à bord des navires, les forgerons et les monteurs, chaudronnerie et travaux de menuiserie de petites et usines pétrochimiques. Et 'possible de souder à la fois à l'électrode enrobée (MMA) et l'électrode de tungstène infusible (TIG) avec départ de contact, d'une puissance de 140 ampères à 60% à 40 ° C. Les performances de soudage a été optimisée avec des électrodes cellulosiques. POWERMAX 1507 relié aux générateurs à moteur.

## BESCHREIBUNG

POWERMAX 1507 ein Inverter Resonanz-System mit digitaler Intelligenz Super Resonanz. Es ist leicht und kompakt und kann leicht an unzugänglichen Stellen transportiert werden. Es ist die ideale Lösung für Reparaturen und Wartung, in Werften und Arbeit an Bord eines Schiffes, für Schmiede und Schlosser, beim Kesselbau und Zimmerarbeiten, kleinere Produktionsarbeiten und die petrochemische Anlagen. Sowohl das Schweißen mit beschichteten Elektroden (MMA) und Wolfram-Elektroden (WIG) mittels Kontakt-Start ist möglich, bei einer Leistung von 140 Ampere bei 60% bei 40 ° C. Die Schweißleistung wurde ebenfalls mit Zellulose-Elektroden optimiert. Der POWERMAX 1507 bis Motor-Generatoren verbunden.

## DESCRIPCIÓN

POWERMAX 1507 un equipo de soldadura manual de electrodos con inteligencia digital Super Resonante. Es ligera y compacta y puede ser fácilmente transportado a lugares de difícil acceso. Es la solución ideal para las reparaciones y el mantenimiento, el trabajo en los astilleros y a bordo de barcos, los herreros y los instaladores, calderería y carpintería de obras de pequeñas plantas y petroquímica. Y es posible soldar tanto con electrodos revestidos (MMA) como con electrodo de tungsteno (TIG) con inicio por contacto, con una potencia de 140 amperios a 60% a 40 ° C. Rendimiento de soldadura ha sido optimizado con electrodos celulósicos. POWERMAX 1507 conectado a los generadores de motor.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA – Технические данные- FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS	
Tensione di alimentazione ± 15% 50/60 Hz / supply voltage / Напряжение питания сети / tension d'alimentation / Versorgungsspannung / tension de alimentacion	230V
Protezione di rete ritardata / Mains fuse protection / Сетевой предохранитель / sécurité du réseau retardé / Netzabsicherung träge / Fusible de protección de la red	16A
Corrente continua primaria (100% ED) Elettrodo / Continuous input current, Electrode / Первичный ток, MMA / DC Tig primaire / DC WIG primären / Tig DC primaria	27A
Corrente continua primaria (100% ED) Elettrodo / Continuous input current, Electrode / Первичный ток, TIG / DC Tig primaire / DC WIG primären / Tig DC primaria	18A
Cos phi/ Коэффициент мощности (cosφ)	0,99
Gamma corrente di saldatura regolabile in maniera continua Elettrodo / Welding current range, Electrode / Диапазон сварочного тока, MMA / gamme de courant de soudage, réglable / Schweißen Stromestellbereich, stufenlos regelbar / Rango de corriente de soldadura, ajustable	5-140A
Gamma corrente di saldatura regolabile in maniera continua Tig / Welding current range, Tig / Диапазон сварочного тока, TIG / gamme de courant de soudage, réglable / Schweißen Stromestellbereich, stufenlos regelbar / Rango de corriente de soldadura, ajustable	5-150A
Corrente di saldatura a 230V 10min/40°C 60% / Duty cycle at 10min/40°C 60% / Сварочный ток при рабочем цикле 10мин/ 40 °C ПВ=60% / cycle de service / Einschaltdauer / ciclo de trabajo	140A
Corrente di saldatura a 230V 10min/40°C 100% / Duty cycle at 10min/40°C 100% / Сварочный ток при рабочем цикле 10мин/ 40 °C ПВ=100% / cycle de service / Einschaltdauer / ciclo de trabajo	120A
Tensione a circuito aperto / Open-circuit voltage / Напряжение холостого хода / tension en circuit ouvert / Leerlaufspannung / tension en circuito abierto	90V
Tensione d'esercizio / Working voltage / Рабочее напряжение при сварке MMA / tension de fonctionnement / Betriebsspannung / voltaje de funcionamiento	20-25,6 V
Classe di protezione / Protection / Степень защиты / degré de protection / Schutzart / grado de proteccion	IP 21
Tipo di raffreddamento / Type of cooling / Тип системы охлаждения / type de refroidissement / Art der Kühlung / tipo de enfriamiento	AF
Classe di isolamento / Insulation class / Класс изоляции / classe d'isolation / Schutzklasse / clase de aislamiento	H
Dimensioni lungh/largh/alt / Dimensions l/w/h / Габариты l/w/h / dimensions / Abmessungen / dimensiones	260x110x180 mm
Peso / Weight / Масса / poids / Gewicht / peso	4,9 Kg

## POWERCUT 1500 PLC

### DESCRIZIONE

Dall'esperienza maturata negli anni di lavoro dell'Automa 2000 s.r.l. nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio, è nata una nuova macchina, Powercut 1500 PLC, dove è stata utilizzata la tecnologia C.N.C. e PLC (Computer Numerical Control e Programmable Logic Controller) e sviluppato un software specifico internamente. Il Powercut 1500 PLC serve per effettuare tagli di intersezione su tubi di vari diametri, sia obliqui che perpendicolari, sia con processo di taglio ossiacetilenico che al plasma. La tecnologia C.N.C. e PLC ci ha permesso di aggiungere un terzo asse e un quarto asse (novità in questo settore) per gestire al meglio la tangenza tra il cannello di taglio e il tubo, ottenendo tagli obliqui idonei per la saldatura.

Questa macchina, molto solida e robusta, garantisce precisione, affidabilità di prestazioni ed è conforme a tutti i requisiti necessari per la fabbricazione di caldaie, centrali elettriche, vasi ad espansione e costruzioni navali. La macchina consente di effettuare tagli circolari su superfici piate e su corpi cilindrici, dritti e angolati, ed è inoltre possibile eseguire tagli di adattamento a 45 gradi.

### DESCRIPTION

The long standing experience accrued by Automa 2000 s.r.l. in manufacturing automatic welding and cutting machines has led to the birth of a new machine, the Powercut 1500 PLC, which exploits both C.N.C. and PLC technology (Computer Numerical Control and Programmable Logic Controller) and has allowed us to develop a special software in-house. The Powercut 1500 PLC is used to obtain intersecting cuts on pipes having various diameters, both oblique and perpendicular in shape, both for plasma cutting and autogen cutting. The C.N.C. and PLC technology have enabled us to add both a third axis and a fourth axis (a novelty in this field) for optimal control of the autogen nozzle tilt angle, thereby resulting in suitable oblique cuts for welding. This machine is solid and sturdy, guaranteeing precision and reliability and in conformity with all necessary requisites for the manufacture of boilers, electrical parts, expansion vases and marine construction. The machine can also make circular cuts on flat surfaces as well as on objects having cylindrical, straight or bent shapes, and it is also able to make 45° weld bevel torch adjustment cuts.

### ОПИСАНИЕ

На протяжении длительного времени накопление опыта в Automa 2000, в сфере производства автоматической сварки и устройств для резки, привело к рождению нового устройства, Powercut 1500 PLC, который использует технологии C. N. C. и PLC (Системы числового программного управления и программируемый логический контроллер) и позволило нам разработать собственное программное обеспечение. "Powercut 1500 PLC используется для получения резов на трубах различных диаметров, под прямым углом и с получением скоса кромки, как для плазменной резки, так и для газовой резки. C.N.C. и PLC технологии позволили нам добавить третью и четвертую ось (новинка в этой области) для оптимального управления углом наклона горелки, что позволяет получать наклонные резы при подготовке изделия перед сваркой. Эти устройства имеют прочную конструкцию, гарантируя точность и надежность и в соответствии со всеми необходимыми требованиями для изготовления бойлеров, электрических деталей и изделий для морского строительства. Машина также может выполнять круговые резы на плоских поверхностях, а также на цилиндрических объектах, прямой или изогнутой формы, кроме того, может выполнять резы под углом 45° для подготовки изделия для сварки.

### DESCRIPTION

L'expérience accumulée par Automa 2000 s.r.l. pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage a permis d'aboutir à une nouvelle machine, le Powercut 1500 PLC, à technologie C.N.C. et PLC (Computer Numerical Control et Programmable Logic Controller) et de développer le logiciel particulier au sein de l'entreprise. Le Powercut 1500 PLC sert à obtenir des coups d'intersection sur tuyaux de différents diamètres, soit obliques soit perpendiculaires, pour le coupage oxyacétylénique ou plasma. La technologie C.N.C. et PLC rend possible l'ajout d'un troisième et d'un quatrième axe (nouveau dans le secteur) afin de mieux gérer la tangence entre la torche de coupage et le tuyau, ce qui nous a permis d'aboutir à coups obliques appropriés pour le soudage. Cette machine, assez solide et robuste, garantit précision et fiabilité dans le respect des dispositions pour la fabrication de chaudières, centrales électriques, vase de dilatation et dans la construction maritime. La machine permet d'effectuer des coupages circulaires sur superficies plats et sur corps cylindrique, en ligne droite et tordue, et elle peut en outre couper un angle oblique a 45°.

### BESCHREIBUNG

Die langjährige Erfahrung, welche Automa s.r.l. im Herstellen von automatisierten Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt hat, erlaubte es zu einer neuen Maschine zu gelangen, der Powercut 1500 PLC, mit C.N.C. und PLC Technologie (Computer Numerical Control und Programmable Logic Controller). Die Powercut 1500 PLC dient zum Plasma- und Autogenschneiden von Rohren unterschiedlicher Durchmesser, sowohl in schiefer als auch rechtwinkliger Form. Die Technologie C.N.C. und PLC ermöglicht es uns, eine dritte und vierte Achse hinzuzufügen (eine Neuheit in diesem Bereich), um den Kippwinkel zwischen der Autogenschneiddüse und dem Rohr besser zu kontrollieren, was zu adäquaten Schrägschnitten für das Schweißen führt. Die Maschine ist haltbar und robust, wobei Sie Präzision und Zuverlässigkeit mit allen notwendigen Anforderungen für Hersteller von Kesselanlagen, elektrischer Bauteile, Ausgleichsbehälter und Marinekonstruktionen gewährt. Die Maschine kann auch Kreisausschnitte auf flachen Oberflächen, ebenso wie auf Objekten mit zylindrischer – gerader oder gebogener Form - machen, zudem kann sie Fasenschnitte mit 45° ausführen.

### DESCRIPCIÓN

La experiencia adquirida a lo largo de los años de trabajo de Automa 2000 s.r.l. en la fabricación de máquinas automáticas para la soldadura y el corte, ha conducido a una nueva máquina, Powercut 1500 PLC, donde fue usado en tecnología de CNC y el PLC (Computer Numerical Control y Programmable Logic Controller) y desarrollado software específico internamente. El Powercut 1500 PLC se utiliza para realizar cortes de intersección de los tubos de diversos diámetros, tanto perpendiculares como oblicuo, tanto con el proceso de corte oxiacetilénico como plasma. La tecnología C.N.C. PLC y nos ha permitido añadir un tercer eje y un cuarto eje (novedad en este sector) para gestionar mejor la tangencia entre el soplete y el tubo, obteniendo cortes oblicuos adecuados para la soldadura. Esta máquina, muy sólida y robusta, asegura la precisión, la fiabilidad, el rendimiento y cumple con todos los requisitos para la fabricación de calderas, centrales eléctricas, depósitos de expansión y la construcción naval. La máquina permite realizar cortes circulares en superficies planas y cilíndricas, rectos y cuadrados, y también se puede hacer cortes para adaptarse a los 45 grados.



# POWERCUT 1500 AUTOMATIC



## Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Машина для резки труб / Machine pour couper tuyaux / Rohrschneidmaschine / Máquina para corte de tubo

Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Управления осей C.N.C. и PLC / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Achsenkontrolle und – steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS)™ / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC

Gestione inclinazione cannello taglio (4°asse) e tangente foro (3°asse) / Control of autogen nozzle tilt angle (4th axis) and hole tangent (3rd axis) / Управление наклона резки (4-ая ось) тангенциальное отверстие (третья ось) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (4eme axe) et tangent du trou (3eme axe)™ / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneiddüse (4. Achse) und der Lochtangente (3. Achse) / Gestión inclinación ángulo antorcha de corte (4er eje) y tangente del agujero (3er eje)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (плазма) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (газовая резка) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Autogen) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)

Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Диапазон регулировки угла наклона между основной и второй трубой: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt- und Sekundärrohr: 10-90° / Campo de regulación del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°

Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0,95 / Максимальное соотношение диаметров 2 труб: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Rohren: 0,95 / Máxima relación entre los diámetros de los dos tubos: 0,95

Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Регулировка смещения диапазона между осевыми линиями двух труб: 0-3000 мм / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Rohre: 0-3000mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tubería principal y secundaria: 0-3000 mm

Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Регулировка наклонной горелки: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / AnschrägwinkelEinstellung des Brenners: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°

Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Скорость перемещения горелки: 0-4,5 об/мин (плазма) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Brennergeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)

Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Скорость перемещения горелки: 0-3,3 об/мин (газовая резка) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Brennergeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)

Dimensioni esterne: 2490x1690x450 mm / External dimensions: 2490x1690x450 mm / Внешние габариты: 2490x1690x450 мм / Dimensions externes: 2490x1690x450 mm / Äußere Dimensionen: 2490x1690x450mm / Dimensiones externas: 2490x1690x450 mm

Peso: 400 kg / Weight: 400 kg / Масса: 400 кг / Poids: 400 kg / Gewicht: 400 kg / Peso: 400 kg

Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Источник питания: 230В/50Гц / Alimentation: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Fuente de alimentación: 230V/50Hz



**Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Машина для резки труб /  
Machine pour couper tuyaux / Rohrschneidmaschine / Máquina para corte de tubo**

Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Управления осей C.N.C. и PLC / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Achsenkontrolle und – steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS)™ / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC

Gestione inclinazione cannello taglio (3°asse) / Control of autogen nozzle tilt angle (3rd axis) / Управление наклона резки (3° ось) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (3eme axe) / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneiddüse (3. Achse) / Gestión inclinación ángulo antorcha de corte (3er eje)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (плазма) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (газовая резка) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Autogen) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)

Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Диапазон регулировки угла наклона между основной и второй трубой: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt- und Sekundärrohr: 10-90° / Campo de regulación del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°

Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0,95 / Максимальное соотношение диаметров 2 труб: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Röhren: 0,95 / Máxima relación entre los diámetros de los dos tubos: 0,95

Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Регулировка смещения диапазона между осевыми линиями двух труб: 0-3000 мм / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Rohre: 0-3000mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tubería principal y secundaria: 0-3000 mm

Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Регулировка наклонной горелки: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / Anschlagwinkleinstellung des Brenners: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°

Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Скорость перемещения горелки: 0-4,5 об/мин (плазма) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Brennergeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)

Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Скорость перемещения горелки: 0-3,3 об/мин (газовая резка) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Brennergeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)

Dimensioni: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Габариты: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Dimensionen: 500x500x300 mm / Dimensiones: 500x500x300 mm

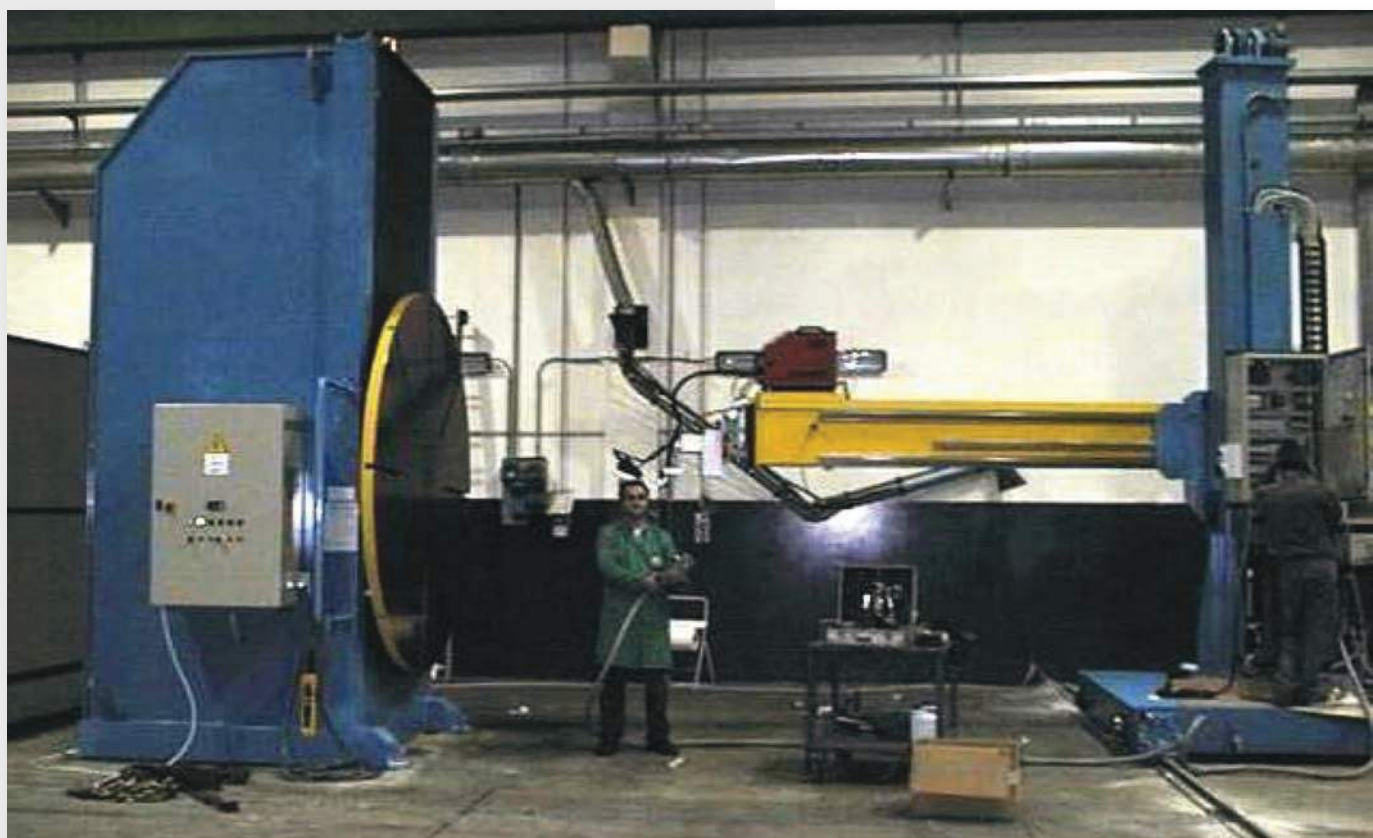
Peso: 200 kg / Weight: 200 kg / Масса: 200 кг / Poids: 200 kg / Gewicht: 200 kg / Peso: 200 kg

Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Источник питания: 230В/50Гц / Alimentation: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Fuente de alimentación: 230V/50Hz



















## **AUTOMA 2000 srl**

Via della Albicocche, 30 - 47522 CESENA (FC) ITALY

Tel. +39 0547 313347 - Fax +39 0547 317880

[www.automa2000.com](http://www.automa2000.com)

[massimiliano.venturi@automa2000.com](mailto:massimiliano.venturi@automa2000.com) (President)  
[luciano.sintuzzi@automa2000.com](mailto:luciano.sintuzzi@automa2000.com) (Export Sales Director)  
[gabriele.amadori@automa2000.com](mailto:gabriele.amadori@automa2000.com) (Managing Director)